عدد ٣٧٢

(ثمن النسخة ٤٠ صانتيما)

السنة العاشرة

﴿ محل ادارة الجريدة ﴾
نهج سيدي الصوردو عدد ١٢ بتونس
﴿ المراسلات ﴾
خالصة الاجرة باسم مدير الجريدة ومحررها ومؤسسها
البشير الخنقي
قيمة الاشتراك لا تعتبر إلا بتوصيل مقتطع
ممضى من المدير
لا ترسل الجريدة إلا لمن يدفع معلوم الاشتراك سلفا

Directeur, Redacteur-en-Chef.
BÉCHIR EL-KHENGUI

لسان الشعب

LISSAN ECH-CHAAB

﴿ الاشتراكات تدفع سلفا ﴾
في الحاضرة وبلدان المملكة
فرنكات
عن سنة .... [illegible]
عن ستة اشهر .... ١٥٫٠٠
في الجزائر وسوريا ولبنان وفرنسا ومستعمراتها
عن سنة .... [illegible]
عن ستة اشهر .... ١٥٫٥٠
﴿ في بقية الممالك ﴾
عن سنة .... ٥٠٫٠٠
﴿ اجرة الاعلانات ﴾
في الصفحة الاولى للسطر الواحد .... ٢٫٥٠
في الثانية .... [illegible]
في الثالثة .... [illegible]
في الرابعة .... ٠٫٥٠

BUREAU DU JOURNAL :
12, Rue Sidi Es-Sourdou - TUNIS

تونس يوم الاربعاء ٢٤ رجب الاصب ١٣٤٨

﴿ جريدة سياسية ادبية تصدر يوم الاربعاء من كل اسبوع ﴾

الموافق ٢٥ ديسمبر ١٩٢٩

السلطة التشريعية والسلطة التنفيذية

ووجوب الفصل بينهما

لم تجتمع السلط بيد واحدة في هذه البلاد الا في ظروف شاذة فلقد كان الامراء والوزراء منقادين لما يملى عليهم من لدن رجال الشورى من كبار العلماء وذوي المكانة في الشعب وذلك وقوفا عند ما تقرره شريعة البلاد من هذا الامر ولما سنت الدولة العثمانية ترانيب والنظامات الخيرية المنظمة لقواعد الشورى في الاسلام التزمت الحكومة التونسية باجرائها في المملكة بدافع تبعيتها للدولة العثمانية اذ ذاك وفعلا اعلن الدستور التونسي على عهد المنعم الامير محمد باي واقسم بعهد الاخلاص [illegible] الى عفو الله ترسم اثره اخوه المشير محمد الصادق باي تغمده الله برحمته فاقسم بيمين الاخلاص للدستور التونسي واجرى العمل به

وهذا الدستور يتلخص في جعل تشريع القوانين بيد نواب المجلس الاكبر الذي يشتمل على نواب الامة التونسية ويجعل الحكم بالقانون من خصايص المجالس الحسبية ومجالس الجنايات ويجعل تنفيذ ما تحكم به تلك المجالس للقوة العامة وهي الحكومة او ادارة البلاد وعلى راسها الامير الذي يكسب تلك القرارات بتوقيعه صفة الاوامر المطاعة

اما اليوم فان التشريع بيد المديرين فهم الذين يضعون القوانين وهم المكلفون بتنفيذها او المنفذون لها على اصح تعبير فانت ترى في ذيل كل امر من الاوامر هذه الفقرة او ما شاكلها وهي « مدير المالية مكلف بتنفيذ هذا » بينما مدير المالية نفسه هو الواضع لذلك التشريع الخاص بالمسايل المالية وهكذا كل ادارة فكل مدير يشرع ما يخص ادارته ثم يناط به تنفيذ ما شرع وربما اذا وصلت الى الادارة العدلية اجتمعت لك السلط الثلاث في يد واحدة فلماذا هذا الرجوع الى الورى في وقت يمشي فيه العالم الى الامام بخطى واسعة ؟

اننا لا نمثل التقهقر فقط بابقاء التشريع في يد الادارة وانما نمثل الى جانب ذلك كله سوء النظام بفرض نظامات على اناس لم يشاركوا في انشائها واخذ جبايات منهم لا يفقهون طرق اخذها وفوق ذلك فان الذين انيط بهم امر التشريع لا يعرفون من نفسية الامة ولا من تقاليدها وعقائدها شيئا لذلك كثيرا ما تصطدم تلك النظم والقررات باحدى هذه الجهات فتزداد حلقة جديدة في سلسلة سوء التفاهم الممتدة مع هذه السنين وليست مسالة التجنس واحالة القضايا السياسية على المحاكم الفرنسوية ونظام العدول وتمثال الكردينال لافيجري وما حدث من جرائها ببعيدة عنا وها امامنا اليوم امثلة اخرى تقوم لنا منها الحجة البالغة على ضرورة بل وجوب تحويل التشريع الى يد هيئة منتخبة لها الكفاءة التامة للقيام على هذا الامر [illegible] واضطربت الافكار ولولا ذلك الامر الثاني الذي هدأ روع الامة لكان له ما لسابقاته من الاثر وها نحن اولاء ازاء الاعانة المالية الكبرى المخصصة للكنيسة الكاثوليكية واختها المخصصة للمؤتمر الكاثوليكي الذي سينعقد على اطلال قرطاجنة في اواخر ربيع هذا العام وتصريح الحكومة لبعض اعضاء المجلس الكبير بان هذه الاعانة قررتها فرانسا ولا يمكن ان تزال بحال من الاحوال

فالكنيسة تتقاضى اعانة سنوية قدرها مليون وثمانمائة الف من الفرنكات وزيد عليها في هذا العام مليونان ايضا للمؤتمر الكاثوليكي المذكور .

وكل هذه الحوادث ادلة ناطقة باحقية مطالبنا بحق التشريع فمن واجبنا للوصول الى صون حقوقنا واحترام تقاليدنا من هذا التشريع الذي لا يضعها موضع النظر ولا يلتفت اليها فيما يجريه على مر الايام ان نعمل العمل المنتج الذي يوصلنا الى تلك الغاية فهذا التواني لم يباعد بيننا وبين مطالبنا فقط بل باعد بيننا وبين ما كدنا نصل اليه منها ولم يزل تلك التصريحات بشان انتخاب المجالس البلدية ترن في آذاننا حتى اليوم

ان الجهود يجب ان تتوجه الى شيئين اثنين فقط تنظيم جهود الامة وقوتها في الداخل للمطالبة بهذا الحق المتأكد فان قوة الامة وجهودها في حاجة كبرى الى النظام والالتحام بعد تلك الخصومات السياسية الضيقة وبعد تلك الصدمات التي لم يعد مثلها الشعب وان اخواننا والقاعدين منا لفي حاجة الى كثير من الثبات والتعويض على ما فرطوا في جنب هذه الحركة

ثم في الوقت نفسه يجب ان تتوجه جهود اخرى الى الخارج للدعاية للقضية التونسية في فرانسا حتى نحيط الراي العام بكيفية قضيتنا فاننا لا نعدم اعوانا وانصارا ومراجع تأبى امثال هذه الظلامات .

م . م

رسالة مصر

الاسكندرية لمراسل (لسان الشعب) الخاص

الوفد والانتخابات

يوم ٢١ الحالي سيجري الانتخاب العام لمجلس النواب المصري وفق المرسوم الملكي [illegible] اصله الى عائلة محمد علي باشا مؤسس البيت المالك وقد فاز اغلب النواب بالترشيح لعدم وجود من ينافسهم من مرشحي اي حزب وذلك بعد اعلان الانتخابات كما كان المتوقع على نجاح انصار الوفد المصري

وتقام حفلات التكريم للنواب الفائزين في جميع البلاد المصرية وكلهم يخطب ولا يتناول الكلام الا على المقترحات البريطانية

متى يجتمع البرلمان ؟

يفتتح البرلمان المصري بمجلسي النواب والشيوخ في يوم السبت ١١ يناير سنة ١٩٣٠ م حيث يجتمع لسماع خطبة العرش

المقترحات

وستعرض المقترحات البريطانية على بساط البحث في البرلمان في جلسة سرية وتبلغ نتيجة القرارات الى (المندوب السامي) لابلاغها الى دولته والمتوقع قبولها مع بعض تعديلات فاذا رفضت انجلترا التعديلات المطلوبة فان البرلمان لا يبالي ويوجه كل اهتمامه الى الاصلاح الداخلي ونشر التعليم والزراعة والصناعة والصحة والري وما الى ذلك

من يشكل الوزارة ؟

وقرر الوفد في احدى جلسات الدور [illegible] ان يتولى دولة الرئيس الجليل مصطفى النحاس باشا رياسة الوزارة وان يكون من اعضائها حضرات اصحاب المعالي والسعادة نجيب الغرابلي باشا و[illegible] حسيني باشا وعثمان محرم باشا وعلي الشمسي باشا ومكرم عبيد بك وكلهم من اخلص رجال الوفد المصري

والمتوقع اسناد منصب سام الى حضرة الوطني الغيور صاحب العزة محمود بك فهمي النقراشي وهو ركن الوفد ويعد في طليعة الزعماء للتضحية التي قدمها خدمة للوطن ، فقد نفي وسجن وشرد وطارد من مناصب وهو يقول (نحن قوم لا نقتل ولكنا لا نخاف ان نقتل)

الدستور

وقد عقد رجال الوفد النية على سن قوانين جديدة او مواد لصون الدستور في المستقبل من ان يعبث به عابث . ولكن من يعرف (قوة غدر الاستعماريين) لا يسلم بهذه النظرية من وجهة نجاحها لان كلمة صغيرة من اي مندوب اجنبي [illegible] ولا يمكن ان يخشى صيغة الاستعمار امامهم ما داموا يسندون ظهورهم بالخصم ، ولكن في اليوم الذي تستطيع فيه الامة تقديم حكامها الى المحاكمة يبدأ عهدها السعيد الجدي. لان ذلك يكون بمثابة انذار لكل من تسول له نفسه الاعتداء على كرامة امته ، اما وان الامر على نحو ما نحن فيه فلا فائدة لان الخصم يحمي (الجبناء الخوارج) ويؤيد سياساتهم

هل يدوم حكم الوفد ؟

المتوقع ارسال هيئة رسمية للتفاوض مع مندوبي انجلترا في لندن في امر التعديلات المشار اليها آنفا بحيث اذا لم يتسن الوصول الى حل مرض فان الانجليز يرفضون حكومة الوفد ، ويعيدون اي وزير ليحكم حكما دكتاتوريا .

محمد محمود باشا

من اغرب ما يروى ان دولة الامبراطور الدكتاتوري (محمد محمود باشا) نزيل شارع الفلكي بالقاهرة لا يستطيع الخروج من بيته واذا خرج ففي هيئة (الخائف) تحوطه الرقباء من رجال الحكومة المحافظة على حياته ، وقد دعي في حفلات عيد الجلوس الملكي وسفر جلالة الملك فلم يقو على الخروج ، ولكنه كما يقول الشاعر

واذا ما خلا الجبان بارض
طلب الطعن وحده والنزالا

فان حضرته يقول لبعض اصحابه وهم لا يعدون على الاصابع انه سيعود الى الحكم قريبا وانه سينتقم ممن عرضوا به وانه سيوقف البرلمان ويعطل الدستور ويغلق الصحف ويسجن كل مضاد لحكمه ويصادر الحريات

ولكن الامة يقظى ، ولا يمكن لاي وزير مهما سما قدره وعلا مركزه ، ان يقضي على الحركة الوطنية المصرية تلك التي لم تقو المدافع واسنة الحراب على اخمادها

وماضي الامة المصرية مجيد ، ودروس الامس نعم العبر ونعم المذكر

الامتيازات

طلبت حكومة تركيا من الحكومة المصرية منح رعاياها الاولى الامتيازات كما هو الحال لدى الاجانب فرفضت الحكومة المصرية الطلب لانها تحاول الحصول على الغائها

النظام الجمركي

[illegible] بزيادتها الى قيمة مناسبة وما يحفظ مكانة مصر الاقتصادية ، وقد كانت بعض الدول تحاول الحصول على اتفاقات تجارية في اعوام مضت الى جملة اعوام فرفضت الحكومة المصرية قائلة انها تريد ان تغير النظام الخاص بالرسوم الجمركية والاتفاقات الاجنبية

الطيار المصري

سمحت الحكومة المصرية للطيار المصري حضرة محمد افندي صدقي بالنزول بطيارته في الاسكندرية وستعمل له حفلة استقبال في الثغر الاسكندري تحت رعاية سعادة حسين صبري باشا محافظ الاسكندرية بمسرح ماجستيك يوم ١٢ الجاري. ومن اعضاء اللجنة حضرات ياقوت افندي عبد النبي ومحمد افندي رشاد رزق من جمعية الرابطة المصرية .

مراسلكم « محمد متولي سويلم »

حوادث محلية

من النافذة

بذور الشقاق

سطور قليلة رايناها على الصحافة الاستعمارية فوق امضاء (م . تريدون) عرفنا بها نبوغ هذا الرجل الخارق للعادة في القاء بذور الشقاق .

كان كتب تريدون هذا مقاله الذي عرفه قراء في العدلية التونسية فاجتمع اعضاء المجلس الكبير التونسيون واحتجوا على ذلك المقال . . . والظاهر ان ذلك الاحتجاج كان حقا من حقوقهم ، غير ان صاحب الانف الطويل تناق كثيرا من هذا العمل وزاد قلقه وجود امضاءات نواب اليهود فاراد ان يغتنم هذه الفرصة للتفرقة بين عنصري الاعضاء التونسيين واخذ يكتب في صحيفته ما هدد به نواب اليهود بقوله ان منوبيهم يريدون الانفصال عن العدلية التونسية وانهم لا يرضون بما صنعه نوابهم لمصلحتها . . . ذلك كله كما يفهمه الناس اجمعون حبة من بذور الشقاق رماها (تريدون) حتى يرى بعد اليوم نواب اليهود يعاكسون نوابنا والعكس بالعكس فيخلو الجو الى احباب (تريدون) واصحابه واقاربه ليستغلوا هذا الانقسام ،

انك خطر على قومك يا م ، تريدون !

ويظهر ان الحكومة لا تقرا صحيفتك احتقارا ولا تعرف ماذا يكتب فيها .

فاكتب ما تشاء ! ومن يدري . . . لعلنا نستفيد من كتابتك وسبابك !

دروس في الطريق

يلوح للقاري اننا بلغنا الى درجة لم يصلها غيرنا فقد ارادت محافظتنا ان تسد الثلمة التي لا تزال مفتوحة وان تطلب من محافظة باريز ارسال عونين من اعوانها الى تونس . . .

لا تتعجبوا ولا تسالوا عن السبب ! فالامر واضح ، وهو لا يزيد عن كونهما اتيا . فعلا . [illegible] اخرى كيف يمكنهم ان يستخدموا « العصا البيضاء » بحذق ومهارة !

ولقد تلقى اعواننا درسهم الاول . فتح الله عليهم في ساحة السفارة اين كانوا كالاولاد الصغار . . وقد لفت الانظار كثرة اصحاب والبرانيط الذين وقفوا يتفرجون على حركات الاستاذ بين اشارات عصاه البيضاء واصوات « زمارته » المختلفات . ولقد كانوا يضايقون هذا العون الباريزي في اعطاء درسه الى درجة كونه كان يصيح بهم في كثير من الاحيان وهم لا يريدون حراكا . . .

والظاهر ان ضيفنا قد فهم ان تونس غير باريز وانه سيفهم ايضا ان وجوه الاوروباويين غير الوجوه . . .

الانحطاط التونسي

دعوني - ايها التونسيون - احادثكم قليلا من انحطاطكم ، واذا اذا كتبت لكم عن الانحطاط التونسي فكانني قمت بواجب الى صاحب (تونس الفرنساوية) او كانني جعلت له مزية بعبارة اصح . .

تكلمت هذه الصحيفة القذرة على العونين من اعوان محافظة باريز المشار اليهما في النافذة اعلاه ولم تشا ان تمر بهذه الفرصة بدون ان يستثمرها محرروها ليسبوا الجنس التونسي

قالت هذه الورقة الحقيرة ان احد العونين اعطى درسه الاول في هذا الاسبوع بساحة السفارة ، وان العربات كانت في طريقها لا تجد حريتها التامة لوجود « عرب » كثيرين ببرانيسهم . . . وزادت بان اعوان المحافظة التونسية قالوا الى « استاذهم » بانهم كان يمكنهم ان يعملوا اعماله اولا هذا (الانحطاط التونسي) !!!

نحن لا يهمنا ان تخرج هاتان الكلمتان من اعوان المحافظة حقيقة ام من اصحاب تلك « الشيفونة » والذي يهمنا هو انها قيلت فينا وكتبت على صحيفة تصدر في بلادنا

ولذلك فليسمح لي محررو تلك « الخرقة الوسخة » اذا قلت لهم ان الامة التي يتهمونها بالانحطاط - كذبا وزورا - هي الامة التي لها نصف قرن وهي تعيش معكم والتي تدعون - انتم يا محرري تونس الفرنساوية - انكم جئتم لمقاومة ذلك الانحطاط ! سعيد . .

سانحة

رجال البطالة بالمجتمع التونسي

الوف الالوف من رجال الامة يقطعون اوقاتهم الثمينة بين كاس تاي يرتشفونها وبطالة يقدسونها وكاس مدام يتلذذون بسمها الناقع وقد تمضي السنون والاعوام ولا ينتبهون لمرورها وهيهات ان تدخل بلدا آهلا بالسكان او ناحية من نواحي العربان ولا تجد مظاهر الخمول بادية على الوجوه وعلائم الكسل تنادي بتعاسة الجاهل النائم ومن يرجوه واذا قدر لك ان تجد عاملا قائما بواجباته الاجتماعية فانك واجد ايضا مئات من ذوي البطالة والدعارة يعمرون المقاهي ويسكنون الدكاكين مواصلين الليل بالنهار في شرب [illegible] رجال البطالة بمجتمعنا غيرها ولا شعور لهم بسواها في هذا العصر

وغير غريب ان يضمحل الاهلي ويتلاشى نسله بمفعول هذه العوامل والمخدرات ويضعف عن مقاومة القوة العالمية المنظمة التي تعمل ليلا ونهارا بعزيمة لا تعرف الكلل وهمة لا يدركها الفتور ناهيك بجيش منظم ومجهز يقطع المسافات البعيدة غير لاو على ضعيف ولا راحم لعاجز وكان من السهل ان تتخذ الاحتياطات اللازمة لوقاية المجتمع التونسي من سريان هذا الداء باستئصال مواد الفساد وطمس منابع الفناء التي طغت على الاهلي المسكين واستحوذت عليه فانسته واجبه في هذه الحياة وموقفه في هذا المزدحم الهائل الذي لا يقدر على الوقوف فيه الا العامل المجد والنشيط الحازم الذي يقتحم المهالك ويتجشم الاخطار وينشد مع الدؤلي

وما طلب المعيشة بالتمني
ولكن الق دلوك في الدلاء
تجيء بملئها طورا وطورا
تجيء بحماة وقليل ماء

اما الكسالى والاعضاء العاطلة وجيشهم غير قليل في هذه البلاد فلا قدرة لهم على الوقوف في ميدان العمل ولو لحظة لمرونة نفوسهم على الكسل وتسمم ابدانهم بالمخدرات التي يضحون في سبيلها كل نفيس ولو كلفهم الموت الزؤوم

وفي الحقيقة ان الحكومات في هذا العالم اقامها المجتمع لصيانة حقوق الضعفاء ورعاية [illegible] والضرب على ايدي المفسدين وكبح جماح الذين [illegible] مع شهوات نفوسهم فمنزلتها من الشعب منزلة الاب الشفيق والراعي الرحيم يحوط الرعية بسرادق العدالة ومن واجبها ان تحمل اهل البطالة على القيام بصالحهم طوعا او كرها من غير الحاق ضرر بحريتهم الشخصية ولقد كان عظماء الملوك يتقدمون الى رعاياهم بالنصائح ويدرءون عليهم المفاسد وكان المرحوم المقدس الامير حمودة باشا الحسيني يقول (لا ابغض احدا من اهل بلادنا الا البطال الذي لا نفع فيه للوطن واحب الناشط ولو يرعى البقر) فكان لهذه الكلمة تاثيرها في ترقية الفلاحة وتوسيع نطاق العمران على عهده وتناقلتها الالسن فكانت حديث السمر السنين الطويلة

وانا لنرجو من حكومة عصرنا ان توجه شيئا من عنايتها لبث روح النشاط في نفوس اهل البطالة وتاخذ على ايديهم فتحجر جميع المواد التي تحول بين المرء وواجبه الاجتماعي تحجيرا حقيقيا بدل ان تستعيض عنهم بغيرهم

محمد الهادي العامري

العدلية التونسية

يظهر لنا ان غلاة الاستعمار لم تقف اطماعهم عند حد ولم يفكروا في الاكتفاء بما اصاب هذه العدلية من نكبات فهذا صاحب جريدة لا تونزي [illegible] محاربة التونسيين وقوميتهم وذاتيتهم ولغتهم [illegible] وما حملته الاخيرة ببعيدة عن قراء الصحف الذين ادركوا كنه ما يرمي اليه هذا الرجل من المطامع الاشعبية واتفق في آن واحد تغضب الشعب التونسي باجمعه ويستنكرها العقلاء من العنصر الافرنسي !

على ان هذا الرجل الاحمق لو ترك التعصب جانبا وراى بعقليته ما وصلت اليه عدليتنا لاشفق عليها بدل ان يكون لها الخصم العنيد اذ نكبت هذه العدلية اكثر من مرة ولم يعد في طوقها زيادة تحمل النكبات فلقد خرج منها التونسيون الذين اصبحوا بمقتضى جنسيتهم الجديدة يتقاضون في محكمة اخرى وزاد القانون ان اخرج منها نحو عشرين الفا من المغاربة الذين احيلت قضاياهم على العدلية الفرنسوية وثالثا القضايا السياسية التي اخرجوها من عدليتنا

هذه ثلاث طعنات تلقتها العدلية التونسية في وقت كنا وكان العقلاء معنا يطلبون زيادة ترقيتها وتحسينها كتعميم حكام النواحي وزيادة عدد المجالس الافاقية وجعل محكمة استئناف في سوسة الخ

على ان هذه الحملة المنكرة لم تكن الاولى من نوعها فلقد سبقتها اخرى منذ عشرة اشهر وشاركت فيها صحافة الجفاء والتباغض [illegible] قامت به الصحافة العربية المسكينة ضد مؤسسة من المؤسسات لكان جزاؤها التعطيل وسوق صاحبها الى معابر القضاء

تقول هذا بمناسبة الحملة الاخيرة التي قامت بها جريدة لا تونزي فرانسيز على العدلية التونسية وكيف سولت لها نفسها ان تقوم بدور هو عين ايجاد التباغض بين الاجناس الذي يمنعه قانون [illegible] ولا يقول احد ان قولها (ولا شك ان تخويل المحامين بتونس حق تصريف الاحكام ومباشرة القضاء بين الناس يعتبر من الناحية الفرنسوية هفوة لم تتوصل عقولنا لفهمها ولا بد ان تكون عاقبتها وخيمة) نعم لا يقول احد ان هذا القول لا يجرح العواطف ولا يوجد ضغائن ولا يخلق احقادا بين الاجناس لان النهار لا يحتاج الى دليل ، ولم يكفها هذا الهراء الذي كدرنا وكدر كل احد على السواء حتى زادت عليه مشيرة الى وجوب اصدار قانون في ابقاء حق الاختيار للمتقاضين بين [illegible] (ولا شك ان العاقبة معروفة . . . .) قالت اما ما يتعلق بعدليتهم (تعني العدلية التونسية) فانا نرى من الواجب اصدار امر بدون زيادة تاخير يقتضي تخويل محمينا الحق في اختيار [illegible] لدى القضاء الفرنسوي في النوازل المدنية الخ

هذا ما قلت وما الاحب لقلمها ان تقول وهذا ما كنا اشرنا اليه في فصل مضى من ان القانون يرحم من يشاء ويعذب من يشاء ! وذلك لاننا نراه في كثير من الصور يكون كالمطاط وهذه نازلة الحال امامنا فان قائل مثل هذا الكلام الذي تعرضنا لجزء منه اتاه القانون الذي لا يفلت من يسعى او يدعو للبغضاء بين الاجناس ، وظني وظن ملايين من ذوي العقول ان القانون المومى اليه يكاد ينطبق من تلقاء نفسه على هذا الرجل

. . .

ان صاحبنا . . . اعاد الكرة من جديد ضد عدليتنا [illegible] (فلما جاءت فرصة حسنة لابداء بعض تحفظات في شان مؤسسة يقول كثير من الناس انها مؤسسة مشؤومة لم يرتفع ادنى صوت من اصوات النواب [illegible])

وهنا يرى القارئ كيف وصف صاحب لا تونزي فرانسيز عدليتنا بكونها مؤسسة مشؤومة وهنا ترى منتهى التجاسر والاقدام على مس عواطف شعب كامل في شخص محاكمه وروح ذاتيته في وقت كان يجب عليه ان يعمل مع العاملين لترقية هذه العدلية وتحسينها لا الدعاية ضدها واحتقارها والسعي في القضاء عليها لكن الوطنية [illegible] وصدقها اجل من التبجح بها

ومهما يكن من الامر فان شعبنا في كل ما [illegible] الامتثال للقوانين واجتناب ما من شانه [illegible] والتنافر بين الاجناس ورغم ما لا يزال صاحب لا تونزي فرانسيز واضرابه يحاولون ايلام الشعب جزافا من النقائص والمثالب [illegible] الحكومة ان تعمل لقمع هذه الحركة العمياء [illegible] هذه الطائفة لاننا لا ننقاد لمن يحاول [illegible] ليضحك على اذقاننا بل غايتنا العمل [illegible] التي لا بد منها لكل ذي روح اساس بقائنا في الوجود [illegible] فلا قول فيه لمخلوق مهما كان [illegible] اننا اهل لان نعيش ولسنا مستوين [illegible] التي شاءت لنا البقاء في هذا العالم مع [illegible]

مصطفى بن شعبان

ملحوظات . . .

المبشرون بالمسيحية

يعتمدون في تنصير المسلمين على حركة « التجديد »

نشرت الديش تونزيان نقلا عن جريدة « الصليب » نبذة من محادثة لجان داليقا مع القدس فيل الواعظ المبشر بالرباط نصها :

لقد سالنا قداسة الاب فيل عن بعثته التبشيرية بين الاهالي وهل كانت مرضية لمن يعتنق فكرتها من المتدينين ؟ فاجاب بقوله :

« من هذه الجهة لا زلنا ننتظر بفارغ صبر اعانة الله ومعونة مسيحيي فرنسا حقيقة ان الصليب لم يعد خفيا بالمغرب فهناك حيث يستقر الاروبيون قد نشا الدين المسيحي ونما غير انه بالرغم من القوة التي لهذا الدين الحديث الذي نبت في تلك البلاد بفضل المعابد والآثار الكنيسية لا يجوز له ان يبقى خاليا من كل فائدة للاهالي المغربيين الذين يعيشون بمعزل عن احكام المسيح واكثرهم تحت عبودية الاسلام الاجتماعية والدينية

انا نحب المسلمين الذين هم اخواننا في الله ولاجل هذا الحب نتمنى لهم ان يستثمروا نتائج هذا العتق والخلاص ولذا ترانا باذلين قصارى جهدنا مع كامل الاخلاص فتقروا بان المهمة شاقة جدا

لم يعزب عليكم ان الحكومة قد عاهدت المسلمين على احترام عقيدتهم كما هو معلوم لكن اي مانع لهؤلاء المسلمين الفهم من دراسة الحضارة [illegible] هاته العقيدة من جميع النواحي الاجتماعية والادبية والعقلية والعلمية ، وهذا ما نريد ان نطلعهم عليه

وكيف ترون يا حضرة الاب في ارشاد المسلمين الى الدين المسيحي ؟

رايي ان ذلك يكون بواسطة المعاهد الدينية للعلوم

ان الواعظ المبشر يعلق آمالا كبيرة على معهده العزيز الذي يجد فيه علماء الاله الحقيقة التي يرغبونها

ومع ذلك فقد صرح لنا حضرة الاب فيل بان تنصير المسلمين كما ينبغي شيء بعيد وعسير فيجب علينا ان لا ننسى ان القرآن هو القانون المدني والقانون الديني للمسلمين ومتى تنصر احدهم اضاع مكانته واعتبر كجاحد مارق

ولكن يجب ان لا نكتم الحقيقة ، هاك حركة نهوض جديدة ظهرت بتركيا وانتشرت الان في المغرب » اه

ارايتم هذا المبشر الذي يود من صميم فؤاده تنصير المسلمين بعد ان ظهر الياس المستولي عليه من تاثير دعايته بسبب وجود القرآن واحكامه كيف انفتح امامه باب الرجاء من الحركة القائمة في تركيا التي يرمزون اليها باسم التجديد والتي قال عنها انها اخذت تنتشر في المغرب فليتبين هؤلاء المتطلعون اي عمل هم قادمون عليه واي شر يجرونه لاوطانهم واخوانهم من وراء هذه الدعاية الخبيثة

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DE TUNISIE

نظام الحالة المدنية

لا اريد بهذه الكلمة التي ماتولها بشان الاوامر الصادر في تنظيم الحالة المدنية بتونس مخاطبة الحكومة او الفات نظرها الشيء ما له علاقة بهذا الموضوع فقد عملت واجبها فاصدرت ذلك البلاغ عقب صدور الامر الاول واردفته بذلك الامر الثاني الذي كان حاسما لمادة الخلاف وانما اريد ان الفت نظر الذين كتبوا قبل صدور ذلك البلاغ والامر الثاني يقولون ان الامر الاول خاص بالاجانب ولا يشمل المسلمين بدون ان يذكروا مستندهم في هذا الفهم الشاذ ولا اظنهم يريدون من وراء هذا الذي كتبوه الا الدس والايقاع بمن نشر ذلك الامر وبمن احتج على ماجاء فيه ، الم يقولوا انهم راوا الامر من قبل ولم يعمدوا الى نشره علما منهم بانه لا علاقة له بالتونسيين وان نشره بجريدة الزهرة تحت ذلك العنوان والمقدمة هو الذي الفت الانظار ؟ يكتبون هذا بينما يتحدثون في المجتمعات العامة بنقيضه وعكسه ويقولون يجب الانتباه لهذه المناورات والعمل لايقاف هذا التيار عند حده !!! ولماذا هذه المواربة والدس والخداع ؟ لانهم لا يقدرون على الصراحة ولا على الوقوف مواقف الرجال ولا يحتفظون بكرامتهم ، لو كان الامر لا يشمل الا الاجانب لما اصدرت الحكومة ذلك البلاغ واردفته بذلك الامر علما منها وان الامر لا يغيره ولا يفسره الا امر مثله فاين موقفكم من موقف الحكومة النزيه الصريح وها نحن نضع امامكم شيئا ماديا تلمسونه باليد يناقض اقوالكم ايضا فالفصل الاول من الامر المذكور المدرج تحت عنوان الباب الاول « التراتيب العامة » نصه : تقلدنا خطة ضابط للحالة المدنية لجميع المملكة التونسية بدون ميز في الجنسية ، فهذه الفقرة الاخيرة تدل دلالة صريحة على عموم وشمول مفعول خطة هذا الضابط لكافة السكان على اختلاف جنسياتهم وما بعده هو شرح لاعماله واختصاصات وظيفه والباب الثاني الذي عنوانه رسوم الولادة نص الفصل الاول منه : اعلامات الولادة اجبارية بكامل المملكة التونسية على على كل ساكنيها او المقيمين بها « الخ نحن بهذا لم نخرج من العموم بل شمل هذا الامر ما يتعلق بنا في امر ١٩٠٨ اذ الفقرة الاخيرة من اول هذا الباب تنص على ان تلك الاعلامات « تقبل بالاسلوب المبين بامرنا هذا » ومما يؤيد ذلك ما جاء بالفصل ٢١ من انه « تجري على المخالفات المذكورة بامرنا هذا احكام الفصل ٤٦٣ من مجلة العقوبات الفرانساوية والفصل ٥٣ من مجلة العقوبات التونسية » اذا فالمعاقبون هم تونسيون وفرانسيون طبعا ثم ان الباب الثالث المعنون برسوم الزواج لم يبين فيه اختصاصه بالاجانب وعدم انطباقه على التونسيين ولم يجعل به ما يدل على ذلك حتى دلالة ضمنية ثم ان الفقرة التي من هذا القبيل ونصها « ضابط الحالة المدنية يسلم رسم ولادة كل من الزوجين ان كانوا من ذوي الجنسية الاوروبية » فهذا القيد الاخير يشعر بدون شك بان ما تقدم هو عام في الجميع الاوروبيين وغيرهم وهذا ما دفع القلم الى التقييد في هذه الجزئية والا لما احتج اليا ومما زاد المسالة اشكالا الفقرة ٢ « من هذا الامر ونصها « تنسحب احكام الفصول التي عددها من ٤٤ الى ٥١ المذكورة اعلاه على الزواج بين الفرانساويين خاصة وعلى الزواج بين الفرانساويين والاجانب » فالذي يتبادر الى الذهن ان ما عدى تلك الفصول المعدودة ينطبق على عموم السكان ويكون مشمولا لتلك العموميات التي في هذا الامر وفي الباب الرابع المعنون بـ « رسوم الوفاة » نص الفصل ٥٢ منه على ان « الاعلانات بالوفاة تكون اجبارية بكامل المملكة التونسية على كل من يسكنها او يقيم بها ويقع قبولها على الكيفية المبينة بامرنا هذا » ونص الفصل ٥٤ منه على انه « يحرر رسم الوفاة ضابط الحالة المدنية بالجهة » وعلى ان المخالفات تنطبق عليها احكام المادة ٤٦٣ من القانون الفرانساوي والمادة ٥٣ من القانون التونسي ،

ثم ياتي بعده الباب الخامس « تنقيح رسوم الحالة المدنية » فينص على ان التنقيح المذكور « فيما يخص الانفار التابعين للمحاكم الفرانساوية يقع اجراؤه لدى المحاكم المذكورة وفيما يخص المسلمين التونسيين تنظر المحاكم الشرعية في طلب تنقيح رسوم الولادة والزواج وفيما يخص الاسرائليين تقضي في ذلك محكمة الاحبار » الخ

فلا يوجد بكل هذه الابواب ما يدل على انه خاص بالاوروبيين بل يوجد الكثير من العبارات الدالة على انه يعم الجميع وقد خصص الامر الثاني ما في هذا من العموم فما هو مستندكم فيما كتبتم ؟؟؟

(ملاحظ)

الى حبيبة لسان الشعب

سيدتي حبيبة لسان الشعب المبجلة ،

اطلعت اخيرا على رسالتك المعربة بجريدة لسان الشعب الغيحاء تحت عنوان « من وراء حجاب » فكان لها وقع عظيم في نفسي اصادفها مع فكرة لي طالما سبحت بين طيات فكري وقلبي حتى كاد الصدا ياكلها وقد حال دون اخراجها الى عالم الظهور اني لم اجد بين قومي نصيرا لهذا الامر الذي عده بعضهم امرا خطيرا . ولولا فضل الله علي لكنت من المغضوب عليهم الى يوم الدين ولكن والحمد لله ها قد وجدتك نصيرا مبينا وساعدا متينا

صادف قبل صدور مقالك بيومين ان كنت من المدعوين لحفلة شائقة اقامها بعض اهل العلم والفضل باحدى كبيرات مدن الايالة – وحيث رايت من المناسب بث فكرتين بين سراة القوم طالما خالجتا ضميري احداهما تعليم المراة تعليما صحيحا يؤهلها للقيام بامور بيتها ودينها وانه يكفي لذلك تاسيس مدرسة اهلية للبنات على احدث اسلوب تضمن لها التحصيل على الضالة المنشودة ، اذ انه لم يعرف في التاريخ امة بلغت من المدنية ما بلغت الا وكانت نساؤها متعلمات وكاتبات لننظر الى مدنية الرومان برومة والعرب بالاندلس والافرنج باوروبا والمصريين ببلاد الفراعنة ! فان كل هاته الامم على اختلاف عصورها لم ترتق الا على دعامة واحدة وهي تعليم المراة – ولست في حاجة الى تعداد الكاتبات الاندلسيات ولا الاوروبيات ولا المصريات ولا العلبيات ؟ فكلنا يعرف قرين الدرة بل والكثير يروي لبن القاسم والنكت المستظرفة – فاين نساؤنا منهن واين منا نساؤنا الجاهلات من عفة نابغات الاندلس المتعلمات فانتبهوا يا قوم واعلموا انه لا ارتباط بين العلم والفساد ان كانت الاخلاق زكية – واعلموا انكم بالعلم والاخلاق ترتقوا لا بالجمود والعناد .

واما التذكرة الثانية فهي اقتصادية محضة تكلمت فيها على الاسراف في مهر المراة وتمنعه على نصف ثروتنا واقترحت ان تكون المهور من مواد لا تضيع قيمتها الاصلية كالذهب والفضة او اراضي وزياتين اذا دعت الحال لذلك عوض تلك الاقمشة الحريرية ذات الاثمان الباهظة والتي لا يرجع نفعها الا على البلاد الاجنبية

ولكي لا ابعد عن الموضوع ارجىء الكلام على هاته النكتة الى فرصة اخرى فاقول :

بسطت لاول مرة هاته الاراء بين اولئك القوم الذين كنت اؤمل منهم كل خير فجعلوا اصابعهم في آذانهم واستغشوا ثيابهم واصروا واستكبروا استكبارا ....

لله درك ايها الملاك فاكتبي ولا تأسفي لكونك مجبورة على ابداء افكارك بلغة اجنبية فالذنب غير ذنبك . اكتبي فان لسان الشعب لا يبخل عليك بتعريب فكرك الذي نحن في حاجة اليه والسلام ،

م . ش

الشعب والحكومة

وضع الاستاذ محمد متولى سويلم الصحفي ومراسلنا بالمملكة المصرية بالاسكندرية كتابا اعده للطبع وعنوانه يدل على غرضه وقد جعل ثمنه خمسة قروش صاغ باجرة البريد ويطلب من واضعه بهذا العنوان فقط (محمد متولى سويلم بك الصحفي – بالاسكندرية)

مراسلات الجهات

مدرسة المكنين

يذكر القراء اننا كتبنا مرارا حول هذه المدرسة التي مضى على تاسيسها ما يربو على خمس قرن ، ويذكرون ايضا بعض الاسباب التي ارغمتها على السير الى الوراء ، ورغم الكتابات العديدة التي وردت الى ادارة لسان الشعب قديما وحديثا فاننا ابدا نؤمل اقلاع المغرضين عن مسعاهم لذلك كنا نكتفي بالاشارة دون التصريح بكل ما تحدثنا عنه رسائل اهالي المكنين في هذا الغرض غير ان ما سمعناه عن مدرسة المكنين في هذا الاسبوع ربما اضطرنا في غير هذا العدد عن كشف اللثام عن تلك الايادي التي تلعب دورها تحت طي الخفاء القضاء على هاته المؤسسة الكبرى

لكن الامر الذي يجب اليه التفات النظار ، ان القائمين باهم ادوار هاته الرواية المحزنة هم اولئك الذين يعتمد عليهم عادة في اعتزاز امثال هذا المعهد والذود عنه

ويقال ان اهالي البلد بعثوا الى كل من مدير ادارة المعارف ومدير ادارة الداخلية ببيانات مطولة عن بعض الافراد الذين اعلنوا العداء للمدرسة سواء بالتصريح او باللزوم

ويقال ايضا ان المدير الذي بيده الرخصة والذي طالما اشرنا اليه في اعداد مضت لازال ينظر الى المدرسة بنظرة الانتفاع الذاتي وازداد الامر الى تذمر التونسيين واهالي البلاد كافة وقد قام بدور عظيم دبره مع من يتسبب لرياسة المكنين ربما يؤول بالمدرسة الى طورها القديم المظلم وسنعود الى الموضوع بعد بحث دقيق عند اللزوم

(سوسة)

كلفت جمعية الرفق بالحيوان ولدا صغيرا بمداواة الحيوانات المجروحة ليضع دواء سلمته اليه في تلك الجروح . ولكن بلغنا ان هذا الولد قد ابتدأ بشتم الناس ويحاول ان يتوصل الى سجنهم ايضا ! ونحن نسال الجمعية اذا كان هذا الولد يحمل شهادة في تعاطي فن البيطرة طبق القانون واعضاءها هل يحمل واحد منهم – او منهن – تلك الشهادة والى اللقاء .

للبيع بسرعة

عدة عقارات من دور و اجنة وزياتين ومطاحن واراضي للبناء داخل الحاضرة وخارجها وبالداخل

كما لدينا اموال كثيرة لرهن الاملاك المنجاة وغيرها

تكبير الصور باتقان مدهش

الضمان باخلاصه

المقاولات على البناء الى الاتمام

محل الصدق والامان والسرعة والبشاشة ودفن الاسرار

ادارة التقويم التونسي الاحمدي

ومكتب النيابة العصرية

نهج التريبونال عدد ٢٩ بتونس بين بطحاء خير الدين وضريح سيدي ابراهيم الرياحي

اسالوا عملاءنا هم شهود

الجمعية الخيرية الاسلامية التونسية
وسرك عمار واخوته

ان مدير « سرك عمار واخوته » العظيم قد برهن على عاطفة حية واحساس شريف دل على طيب روحه وشرف نفسه اذ تبرع بدخل مسرحه العظيم عشية يوم الجمعه ٢٧ دسامبر الجاري بعد الزوال بساعتين على ايتام الجمعية الخيرية بعد طرح مصاريفه الاكيدة ، وهي تضحية من جانبه في سبيل الخير لا يستهان بها ، وليس للتونسيين وعامة محبي الخير ما يعبرون به عن تقديرهم الحقيقي لهذا الفضل البارز الا ان يبرهنوا مثله على عاطفة تؤيد غرضه في الخير فيقبلون في الموعد المذكور لاخذ مقاعدهم بالسرك وبذلك يتم الغرض ويبرهن الجميع على عاطفة واحدة نحو الايتام الذين لا كافل لهم غير نجدة المحسنين الذين يدفعون باحسانهم شر البؤس وهول الشقاء عمن نكبوا بالتشرد وحرموا من لذة حماية الاباء

اقبلوا يا ابناء تونس ويا اهل الخير جميعا الى هذه الحفلة الطيبة حيث ترون اعاجيب هذا السرك المتفرد بالعابه وضخامة حيواناته وتقضون مع ذلك حقا للانسانية عليكم في هؤلاء الايتام

رئيس الخيرية
محمد البشير معاوية

مقتطفات

ترياق عجيب

يرد على الانسان حياته

تناقلت الصحف الخبر العجيب التالي :

عاد الى كلكتا عاصمة الهند الاستاذ جاجديش تشندر بوز العالم الطبيعي العظيم من سياحة اربعة اشهر في اوروبا وسيعقد اجتماع معهد بوز السنوي في شهر تشرين الثاني ومن جملة المعروضات جهاز يبين تاثير تموجات اللاسلكي في النباتات

وقد اتصل بجريدة ستاتسمان التي تصدر في كلكتا ان السر جاجديش تشندر بوز عند ما القى خطابه في الاجتماع السنوي سيتكلم عن اكتشافات مدهشة تتعلق بعصارة كانت حتى الان مجهولة وهي تستخرج من عشبة تنمو في جبال

« شنيغر »

ماكنات الخياطه

بوغطاس – بالساقين على اشكال مختلفة – ماكينات طويلة

اشكال جميلة الصنع – ماكينات باليد – اشكال بديعة ذات نقش

وزخرف جميل من سعر ٧٠٠ فرنكا الى ٢٥٠٠

اسعارنا لا تقبل المزاحمة – تسهيلات كبيرة في دفع الثمن ان شهرة مصنوعات معمل « شنيغر » الالمانية غنية عن التنويه بها لما عرفه العموم فيها متانة الصنع واتقان التركيب وجمال الزخرف ماكينات الخياطة شنيغر آلة صناعة وادوات زينة البيت وهذا ما اثبتته التجربة عند الذين اقتنوا هذه البضاعة

وقد جلبنا منها كمية اولى وثانية وثالثة فنفدت كلها في مدة وجيزة واضطررنا من اجل ذلك الى التوصية على كمية كبيرة من ماكينات هذا الصنع الالماني الشهير بالتلغراف وعن قريب ستصل الى محلاتنا ويجد زبائننا الكرام رغباتهم بما يعهدون من حسن المعاملة

تونس – نهج القصبة عدد ١٦٦ – نهج باب سويقة عدد ١٦٧ – نهج الحلفاوين عدد ١١٤-١١٢
سوسة – نهج قسطنطينة عدد ٥
صفاقس – نهج الجمهورية عدد ٣٠

حملايا ، وقد اكتشفت مزايا هذه العصارة في معهد بوز العلمي في اثناء اختبارات كانت القصد منها معرفة هل تؤثر المنبهات في قلوب النبات كما تؤثر في قلوب الحيوان

وربما يدهش الكثيرون عندما يسمعون ان للنبات قلوبا ولكن هذا ما يؤكده لنا احد مساعدي معهد بوز العلمي الذي يقول ان للنباتات اجهزة تنبض بانتظام تتالف من انابيب مستطيلة تجري فيها العصارة صعودا ونزولا وللديدان اجهزة من هذا القبيل

وكانت هذه التجارب تدور حول حقن بعض النباتات بمواد سامة مستخرجة من نباتات اخرى ومراقبتها لمعرفة تاثيرها فيها ، ولوحظ في اثناء ذلك ان عصارة نباتية موطنها جبال حملايا لها مزية ترياق ذي قوة خارقة للطبيعة فان النباتات التي كانت تحقن بهذا الترياق العجيب لا يمضي اكثر من دقيقتين حتى تقف على الذبول ويدب فيها نشاط الحياة كانها قطفت في تلك اللحظة

ولما كان السر دجاجديش يعلم من تجارب اخرى ان ما يؤثر في النبات يؤثر في الحيوان ايضا راى ان يجرب عصارته هذه في ضفدع حقنه بالسم وعندما سكت قلبه ولاح لكل من يراه انه ميت حقنه بقطرات قليلة من ذلك الترياق

ولم تكن النتيجة قاصرة على اعادة نبضان القلب الى حالته الطبيعية فقط بل ان نبضانه كان اقوى وانشط مما كان عليه قبل سكتته ورجع الضفدع الى الحياة ولم تؤثر فيه تلك الموتة ادنى تاثير ، وتدرج السر دجاجديش في تجربة الترياق من الحيوانات الدنية الى اسمى الحيوان ، ورأى اولا وجوب التاكد من عدم اتلافها لشيء من نسيج الجسم البشري فجربها كمقو للقلب في اصابة مايوس منها في احد المستشفيات

وكان من المحقق ان المصاب سيموت من تاثير ضعف القلب وقد اسفرت التجربة عن نجاح عظيم وتبين انها ليست غير مضرة فقط بل هي مقو لا نظير له في عالم الطب ، وجل اهمية هذه العصارة انها في الاحوال التي لا تفيد فيها سائر المقويات تعيد نبضان القلب الى حالته الطبيعية بعد او قبيل سكونه لا وقتيا فقط بل لحالته المعتادة والمعتقد الان في معهد بو زان هذا الاكتشاف سيحدث انقلابا عظيما في هذا الفرع من علم الطب

الصفاء

البحر الميت لا يغرق فيه المرء

في جنوب فلسطين يقع البحر الميت وماؤه مالح جدا لا يطاق بحيث لا يستطيع ان يعيش فيه كائن حي ونظرا لشدة الحرارة فان ماءه الذي يتبخر ولا تبقى فيه سوى المواد الملحية والكبريتية فيزيد ذلك في ملوحة الماء

وقد ثبت علميا ان مياه البحار تحتوي بالوزن على جزءين او ٣ اجزاء من الملح . واما البحر الميت فانه يحتوي على ٢٤ جزءا من الملح اي ان ربعه مركب من الملح وماء هذا البحر هو اثقل من مياه جميع البحار والغرق في مثل هذه المياه الثقيلة مستحيل لان جسم الانسان اخف منه والجسم يعوم عليها كما تعوم البيضة في الماء المالح

رجل يزوج ابنته الف مرة

في منطقة أوهاما من الولايات المتحدة قوم من «النور» ضاربين فيها خيامهم وقد ساهم اخيرا الذعر من قاطع طريق مخيف يدعى «حين بميو» وهو من «نور الادجتين» وابن عم ملك النور «مينشيل» فاحدثنا يدورن عنه ينهم انه بعد ان يخرق جسم ضحيته برصاصه يقطع اذنيها ويعلقها في رقبته كتميمة تحفظه من الشرور

ومن ضروب لصوصية هذا «النوري» الذي اقام نفسه ملكا على النور في تلك المنطقة التي يمارسها دائما هو ان له ابنة يزوجها كل يوم الى نوري غني ويقبض الصداق الذي يريده فاذا حملت العروسة الى عريسها انقض عليها ابوها على الطريق فاختطفها واعادها الى البيت ليزوجها من غير عريس الامس ويفعل الفعلة عينها

وقد زوج هذا النوري ابنته حتى الان الف مرة ولم يحصل من الالف عريس ولا واحد على لمسها

فكاهات

خبز من الحجارة !

هو — ان الخبزة التي تكرمت علي بها ذكرتني بمهنتي القديمة يا سيدتي !

هي — وهل كنت خبازا فيما قبل ؟

هو — كلا يا سيدتي ! بل كسار حجار !

درس في الطرح

المعلم — لو انه كان في جيبك عشرة قروش وضيعت خمسة فكم يبقى ؟

التلميذ — يبقى جيبي مخروق !!

حكمة الصغار

الولد — اليس الصراخ ياماما من قلة الادب

الام — بلا ريب !

الولد — اذن قد ذلقت الطعام على شرشف الطاولة فلا تصرخي

العلم

تعالوا وانظروا

ننشر تحت هذا العنوان اسماء الذين تلددوا في خلاص قيمة اشتراكهم وستبقى الاسماء منشورة في كل عدد يصدر في المستقبل الى ان يدفعوا ما عليهم

محمد بوحوش . قفصه . عبد الرحمان بن الصادق . ناجروين ، البشير بن ابراهيم الرحي ، السرس علي بن محمد الصغير ، السرس ، عبد الله القداش السرس ، عمر بن حمودة بن سعيدان ، بيشون ، المختار بن حسين بيشون ، عمر بن الشايب ، بيشون محمود بن احمد الذهبي ـ العلا ـ بيشون ، محمو حمودة الحمروني ، طبربه ، عمر بن الحاج خذيري قوسة الباي . طبربة ، علي بن رمضان الشابي تالة ، محمد الصالح بوقطاية ماطر ، احمد الدوري رفراف ، قاسم بن محمد الغربي . منزل جميل ، محمد بن عبد الحفيظ . قبلة ، عمر العروسي بن عزوز . قبلة ابراهيم بن الوادي . قبلة ، الطيب بن الوادي . قبلة ، محمد الصالح بن الاشخم . قفصة ، حسن منوبي . قفصة عبد الله بن مبروك بن رزقي ، القطار قفصة رجب العجمي . قصر قفصة ، محمد الشبر نرجم المنستير ، محمد بن حمو قسطينة ، عبد القادر بن عرفه . تستور ، عباس بن [illegible] سوق الاربعاء ، محمد بن حاج [illegible] . سوق الاربعاء الجيلاني بن الحاج علي غزال . عدل الكريب ، [illegible] ان علي الكريب ، احمد بن خليل عدل . الكريب ، الطاهر بن جيدة . قرقنة ، ابراهيم الباز . [illegible] غلاوة بو [illegible] قسنطينة ، محمد الناصر ابن عمر قسنطينة

احسن انواع القطائف

يوجد عند السيد محمد الحداد بحوانته الكائن بسوق الكتبية قطائف من العال على عدة انواع قطائف عسل باللوز دون الكبار فرنكات ١١ وقطائف سكر باللوز دون الكبار فرنكات ١٢ وقطائف (شعر) من دون خدمة الكبار فرنكات ١٠

بشرفوا المحل تجدون مرغوبكم

(السعادة)

معمل للتذهيب والتجليد

لصاحبه السيد عبد الوهاب بوجمعه

يقبل جميع اشغال التجليد والتذهيب بأسلوب الاوروبي مع الاتقان والمساعدة التامة في الثمن

تنبهوا

تنبهوا الى زيارة محل تجارة السيد علي التونسي بسوق البلاغجية عدد ٣ حيث تجدون زيادة البضائع المختلفة القماش الحرير المعروف (المختم) الصالح لكساوي الرجال وهو يباع بثمن لا يمكن البيع به عند غيره بالمرة وهو ٢٥ فرنكا المتر عدد تلفون المحل ٥٠ ـ ٩٤

الاقمشة الرفيعة

اذا اردت ان تشتري الاقمشة الرفيعة والبضائع المختلفة من مراول صوف ورجب للرجال والنساء والشنان حرير وكلاسط و[illegible] وكونولات وبشاكر وتعراية بيضاء وشاشية وبرانس سوستي صوف عال وبرقيق حرار ومنسوجات وغير ذلك من البضائع مختلفة فاقصد بمحل السيد الاخضر بن علي التاجر نهج الكتبية عدد ٤ وللمحل تلفون عدد ٢٣٤٩٢

(الحكيم كسار)

Docteur CASSAR

يعالج جميع الامراض الجلدية على اختلاف انواعها ويقبل الوافدين بغاية البشاشة وحسن الملتقى حيث يخاطبهم باللغة العربية وذلك بمحله بنهج الصادقية عدد ٣٥ مكررا بعد الزوال كل يوم من الساعة الثالثة الى الخامسة

مستودع الساعات بالساحل

لصاحبه بوراوي شريف

نهج الجنرال ارجر عدد ١٨ بسوسة

وجد به مصوغ ونظارات وساعات مختلفة الاشكال وزجاج قطع للساعات ولوازم اخرى الات الكهربائي ومتبياته يقبل الفالات [illegible] جميع الغلقات الكهربائية

عبد الحميد بن عمر مهندس

ود . سويل مهندس

المثابرة : بنهج سيدي العلوي عدد ٣٠ — بنهج كامار عدد ٣٦ بتونس

الخدمة الفنية

تحرير امثلة البنايات ووضع برامج الاشغال ـ الاشغال بدرس وتخصيص اللوائح ومباشرة ادارة الاشغال ومراقبتها ـ اجراء التوجهات وتقسيم الاراضي قطعا قطعا وقيس المساحات وتحديدها وطلب الخدمات السابقة

مصلحة الاشغال الجديدة

البناء بواسطة السيمان ارمي ، البنايات الصناعية (كالمعامل والمطابر والمستودعات والافران والمزارات) الخ والبنايات المدنية (كالماهلات وديار الدخل)

مصلحة الاعتناء بالعقارات

السطوح (بناؤها وتجليزها) والمقوفات شريات (من حديد او من اوح او من سيمان مسلح) واشغال الزنك والدهن والاصلاح وتغيير اساليب البنايات

الخدمة بوقفة او على ذمة رب العقار

هذا القسم من الخدمة مجهز بجميع المعدات اللازمة وهو يعود بكل فائدة على السادة الملاكة حيث يجدون فيه ما يرضيهم وزيادة

ملاحظة — تقبل جميع الاشغال مهما كان مبلغها طفيفا ـ تقبل الوقتات بداخل المملكة ايضا

الحكيم محمود الماطري

يقبل الزيارات في محله الكائن بشارع باب منارة عدده ٥ بتونس كل يوم على الساعة الثامنة الى التاسعة صباحا ومن الثالثة الى الخامسة بعد الزوال تليفون عدد ٦٠ ـ ٣٩

معمل المشروبات الوطني

احلى من الماء الزلال على الظما

هو الغازوز الجديد التركيب الذي اعتنى بتحضيره صاحب معمل الوطن بمعمله الحديث لذيذ الطعم معينا على الهضم مبردا للغليل شافيا للعليل ، مرتفعا عن سواه في الاتقان ، منخفضا في الاثمان ، كما اهتم بتحضير سائر انواع المشروبات على اكمل ما تستلذه الافواه ، وتستطيبه الامزجة ، بليق ان ينسب للوطن المحبوب ، ويكون عنوانا على كماله وجماله ، فمن عرف معمله الكائن بنهج الجزيرة عدد ١١ بنهج الحدادين وجد ما فوق الوصف ، وطبق المراد

مكتب الاستعلامات الشرقي

كل من اراد من ابناء المغرب الاقصى وتونس والجزائر وطرابلس وسورية ولبنان والعراق ونجد والحجاز واليمن والهند وجاوه وتركيا وايران والافغان الاستعلام عن اي شيء تجاري او مالي او معاملة تجارية او سفر او تاجير محلات للاقامة فليخابر مدير مكتب الاستعلامات الشرقي عنوانه (محمد متولي سويلم بشارع علي بك الكبير رقم ٢٨ بالاسكندرية) نظير عشرة قروش صاغ مصرية ترسل مع الاستعلام

معمل الاحذية الزيتوني

لصاحبه المنجى القلال

بسوق البلايرية عدد ٢٠ بتونس

يوجد بهذا المعمل جميع انواع الاحذية على اختلاف اشكالها افرنجية وعربية ـ مع رخص الاثمان واتقان الصنع ورقة الجلد ، ويتكلف صاحب المحل بارسال كل ما يطلب منه الى جميع الجهات بغاية السرعة سواء وقع ارسال الثمن مقدما او حوالة على البضائع (كنتر رمبورسمان) والمتاجر بالجملة خاصة ومن جرب يشهد

بنك

التعاضد المالي التونسي

بنك اهلي بنهج القصبة عدد ٢٠٨ يتعاطى التجارة ويشتغل بالاعمال التي تقوم بها سائر البنوك [illegible]

مدير الجريدة وصاحب امتيازها البشير الحقي

المطبعة التونسية

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DE TUNISIE